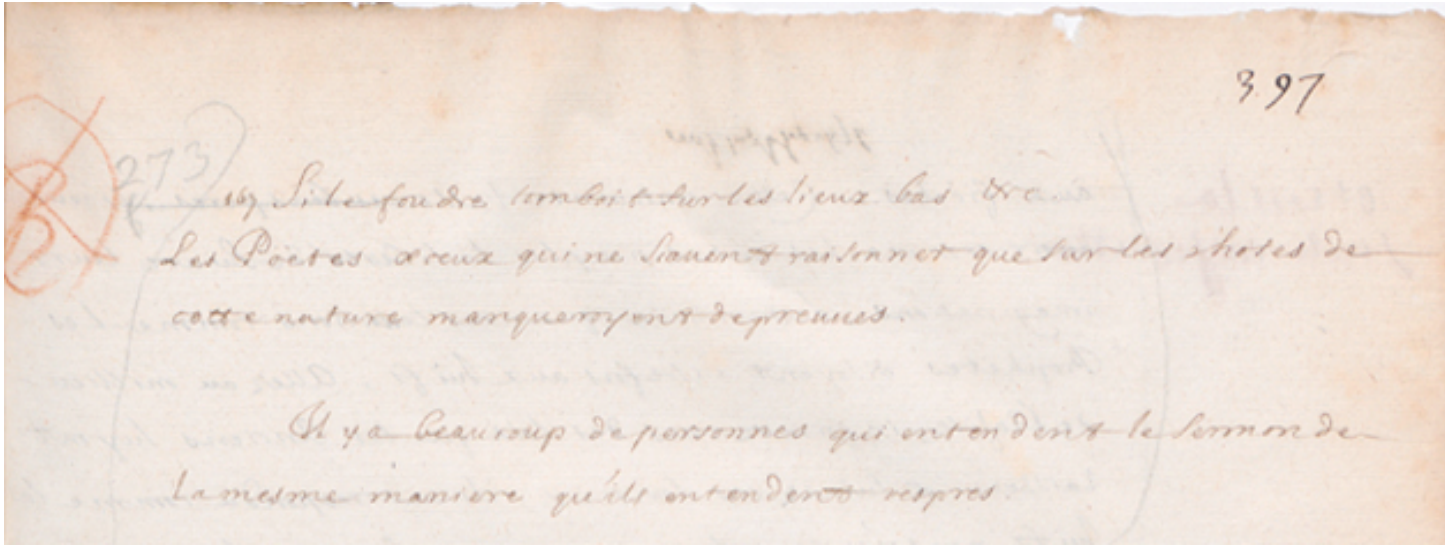


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 397

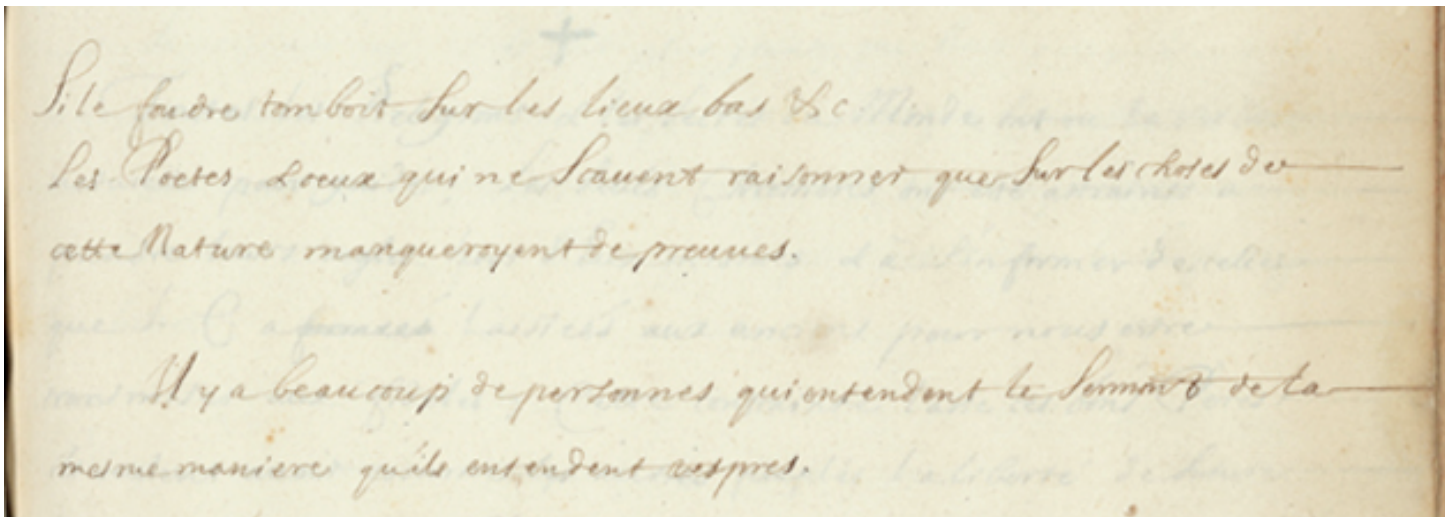


Transcription de C₁ (en rouge : différence avec C₂)

167 Si le foudre tomboit sur les lieux bas &c.
 Les Pöetes & ceux qui ne Scauent raisonner que sur les choses de
 cette nature manqueroient de preuves.

Il y a beaucoup de personnes qui entendent le **sermon** de
 la mesme maniere qu'ils entendent vespres.

C₂, p. 371



Avertissement : la croix que l'on peut voir au-dessus du texte est visible par transparence. Elle est située sur la page 373. Elle ne concerne donc pas ce fragment.

Transcription de C₂ (en rouge : différence avec C₁)

Si le foudre tomboit Sur les lieux bas &c.

Les Poetes & ceux qui ne Scavent raisonner que Sur les choses de
cette Nature manqueroient de preuves.

Il y a beaucoup de personnes qui entendent le Serment de la
mesme maniere qu'ils entendent vespres.

*

Marques en marge de C₁ (concordance, 8 et accolade au crayon, n° 167 à la plume, **B** à la sanguine) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Un **B**, écrit à la sanguine et entouré d'un cercle de la même couleur, coché au moyen d'un X écrit à la sanguine, a été ajouté en marge des deux premiers paragraphes dans C₁ : ce type de marque aurait, selon J. Mesnard, été utilisé par Étienne Périer pour sélectionner les fragments à ajouter dans l'édition de 1678. Seul le texte situé en face de cette marque a été ajouté dans l'édition en 1678 (chap. *Pensées diverses*).

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original, à une exception près :

Le copiste a transcrit *entendent le serment* au lieu de *entendent le sermon* dans C₂.